

به نام خدای مهربان



من چه کسی هستم؟



مجموعه
داستان‌های

بار عایت
حقوق مؤلف



● نویسنده و تصویرگر: هانس ویلهلم

● مترجم: لیلا دیانی

● ویراستار: مجید راستی

● شابک: ۹-۸۰-۷۸۹۰-۹۶۴-۹۷۸

● چاپ اول بهار ۱۳۹۵ - شمارگان ۳۰۰۰ نسخه

● امور هنری: مؤسسه فرهنگی و هنری طراحان ایماژ

● قیمت: ۶۰۰۰ تومان

سرشناسه: ویلهلم، هانس، ۱۹۴۵-م. Wilhelm. Hans
عنوان و نام پدیدآور: من چه کسی هستم؟ / نوشته هانس ویلهلم؛ مترجم لیلا دیانی؛
ویرایش مجید راستی.
مشخصات نشر: تهران: شورا، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری: ۲۸ ص. : مصور (رنگی).
فروست: مجموعه داستانهای والدو.
شابک: ۹-۸۰-۷۸۹۰-۹۶۴-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی: فیبا
یادداشت: عنوان اصلی: Waldo tell Me About Me.
یادداشت: گروه سنی: ب و ج.
موضوع: داستان‌های تخیلی
موضوع: خودشناسی در کودکان -- داستان
شناسه افزوده: دیانی، لیلا، ۱۳۵۶-، مترجم
شناسه افزوده: راستی، مجید، ۱۳۳۳-، ویراستار
رده بندی دیویی: ۱۳۹۵م ۹۴۹و ۱۳۰دا
شماره کتابشناسی ملی: ۲۸۵۹۳۱۸



پدران، مادران و معلمان گرامی

مجموعه داستان‌های «والدو» برای دانش‌آموزان سال‌های اول دبستان، به منظور تقویت مهارت خواندن (PIRLS) و نیز ایجاد فرصت گفت‌وگوهای فلسفی چاپ و منتشر شده است. نویسنده این آثار که کتاب‌هایش تاکنون به بیست زبان زنده دنیا ترجمه شده است؛ مفاهیمی مانند عشق به هم‌نوع، دوستی و ارتباط سالم و بسیاری از موضوعات اخلاقی و معنوی را با زبانی کودکانه، در قالب داستان‌هایی لطیف و با تصاویری جالب مطرح کرده است.

انتشارات شورا با توجه به اصول تربیتی و روند رشد عاطفی کودکان و تأثیر آموزش‌های غیرمستقیم بر آنان، تعدادی از آثار این نویسنده مشهور و توانا را انتخاب کرده تا به خانواده‌ها و جامعه آموزشی کشور معرفی و تقدیم دارد.

این جانب از آقای هانس ویلهلم که بزرگوارانه اجازه ترجمه و چاپ کتاب‌های خود در ایران را به ما سپرده است و هم‌چنین از تمامی کارشناسان محترمی که در بررسی محتوا و نیز طرح سؤالات صفحه آخر این مجموعه ما را یاری داده‌اند، کمال سپاس‌گزاری را دارم.


لیلا دینانی

تقدیم به کورشم



یک شب، مایکل و دوستش والدو از خانه بیرون رفتند تا ستاره‌ها را تماشا کنند.
آن شب آسمان صاف صاف بود و چشمک زدن ستاره‌ها به خوبی دیده می‌شد.





آن‌ها در کنار هم نشستند تا آسمان زیبای شب را با هم تماشا کنند.
مایکل همین‌طور که به آسمان پُر ستاره نگاه می‌کرد، گفت: «والدو دنیا
فیلی بزرگ است و من فیلی کوچکم. مگر نه؟»
سپس آهسته گفت: «والدو تو می‌توانی به من بگویی من کی هستم؟»
والدو کمی فکر کرد و گفت: «تو مایکل هستی، دوست من! یک پسر
کوچک، که فدای مهربان او را آفریده است.»



مایکل با تعجب گفت: «ولی پدر و مادر مرا به دنیا آورده اند!»
والدو گفت: «البته! اما این خداوند است که همه کس و همه چیز
را خلق کرده و همه‌ی موجودات را آفریده است.»

والدو این را گفت و مایکل را
روی شانه‌هایش گذاشت و با
هم به طرف خانه به راه افتادند.



والدو در حالی که به مایکل کمک می‌کرد تا پیراهنش را در آورد
گفت: «می‌دانی مایکل، فیلی قبیل‌تر از این‌که پدر و مادرت
تو را به دنیا آورند، فالق ما خداوند، تو را می‌شناخت و
دوستت می‌داشت. تو درست مثل
یک فرشته بودی.»





مایکل پرسید: «فوب بعد چه اتفاقی افتاد؟»
والدو جواب داد: «وقتی تو به دنیا
آمدی، روح تو وارد بدن یک پسر
بچه‌ی کوچولو شد. این بچه‌ی
کوچک فرزند پدر و مادر تو
بود.»



مایکل در آینه نگاه کرد و پرسید : «آیا روح من
درون بدن من است؟»
والدو جواب داد: «نه کاملاً ...»
مایکل کمی گیج شده بود. او هنوز مطمئن نبود
که منظور والدو را درست فهمیده باشد.



پدران، مادران و معلمان گرامی

پیشنهاد می‌کنیم با فرزندتان دربارهٔ این پرسش‌ها گفت‌وگو کنید و اجازه دهید او به راحتی نظراتش را برای شما بیان کند. پاسخ‌های او می‌تواند برای ارزیابی شما در مورد رفتار خواندن و نگرش به خواندن او مؤثر باشد.

- ۱- مایکل در مقایسه با چه چیزی به دوستش گفت: «دنیا خیلی بزرگ است.»
- ۲- چرا وقتی مایکل پرسید «آیا روح من درون بدن من است؟» در آینه نگاه کرد؟
- ۳- به نظر شما چه شباهت‌هایی بین ماشین و بدن انسان وجود دارد؟
- ۴- آیا وقتی کار اشتباهی انجام می‌دهید، پدر و مادرتان باز هم شما را دوست دارند؟
- ۵- به نظر شما نزدیک شدن به خدا یعنی چه؟
- ۶- فکر می‌کنید مایکل چه خوابی دید؟



مجموعه داستان‌های والدو



این مجموعه فرصت مناسبی را برای گفت‌وگو و کند و کاوهای فلسفی کودکان فراهم می‌آورد.